

E9 - Legend of the Holy Sword – Kid and Black☆Star's Great Adventure?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

A sound "soul"

[00:16] ---

dwells within a sound mind

[00:18] ---

and a sound body.

[00:24] ---

Where is this place?

[00:28] ---

It's dark. I can't even see myself.

[00:34] ---

It hurts.

[00:38] ---

Which way is up, and which way is down?

[00:42] ---

Where am I supposed to go?

[00:46] ---

Help me.

[00:50] ---

Light? A way out?

[00:54] ---

No... stop!

[00:56] ---

A voice? Maka! It's Maka's voice!

[01:00] ---

Wait there! I'm coming now!

[01:02] ---

Soul!

[01:15] ---

Soul! Soul!

[01:18] ---

What's the matter?

[01:19] ---

Dr. Medusa! It's Soul...

[01:28] ---

Soul...

[01:32] ---

I'm all right.

[01:34] ---

I'm all right. I just had a nasty dream.

[01:41] ---

Good. But if anything does
come up, call me right away, okay?

[01:48] ---

*Ragnarok's black blood has
become mixed within Soul Eater.*

[01:52] ---

*It looks like he might become
one of my research subjects.*

[02:14] ---

If the lamps of linked souls

[02:17] ---

point to your heart,

[02:20] ---

do you hear the echoes now,

[02:23] ---

stronger than words?

[02:38] ---

We barely ever look each other in the eye,

[02:40] ---

yet our very fates are becoming entwined

[02:43] ---

Our destinations overlap completely,

[02:46] ---

so run with me through the slippery night

[02:49] ---

*Though the glare that
comes from being too tenacious*

[02:54] ---

may carry over into bad dreams

[03:01] ---

If the lamps of linked souls

[03:04] ---

point to your heart,

[03:06] ---

do you hear the echoes now,

[03:10] ---

stronger than words?

[03:13] ---

The reasons why we ever met don't matter

[03:15] ---

We are drawn together

[03:18] ---

*The more we are hurt
in the moments we touch,*

[03:21] ---

the clearer things become

[03:29] ---

Well then,

[03:31] ---

I'm going home for the day.

[03:33] ---

Oh, are you thirsty? Want me to
buy you something before I leave?

[03:37] ---

No, that's okay. If I drink anything,
it has to come back out, right?

[03:41] ---

I'm not too wild about taking
leaks into those urinal bedpans.

[03:44] ---

Okay.

[03:46] ---

Do you want me to bring you anything
besides a change of underwear?

[03:52] ---

Not especially.

[03:56] ---

Okay.

[03:58] ---

Listen, the reason this happened
to me is because of something

[04:01] ---

*I did, so you don't need
to get worked up over it.*

[04:06] ---

I'm sorry.

[04:13] ---

*Crap, I blew it. I think
I just made her feel worse.*

[04:20] ---

What am I, stupid?

[04:24] ---

*What good does it do to
make Soul worry over me?*

[04:28] ---

Papa...

[04:30] ---

Come to the roof with me?
There's a pretty sunset.

[04:34] ---

So, what am I supposed to do?

[04:37] ---

Cleaning. Putting the
library back in order.

[04:40] ---

Huh? No way, that's a big pain!

[04:43] ---

Listen, you, on your
last extracurricular lesson,

[04:46] ---

you didn't nab a single soul, did you?

[04:47] ---

That's what remedial
lessons are for, right?

[04:49] ---

I'm always doing them,
so I understand it well.

[04:52] ---

I don't want any of this
plain remedial stuff!

[04:54] ---

Cleaning?! Ugh!

[04:56] ---

That won't make me stand out! *You* do it!

[04:59] ---

Isn't there anything else to do?
Like when I fought the professor?

[05:03] ---

Look, Black☆Star, your power
is up in the top level of your class.

[05:09] ---

And yet you're a perpetual
no-soul remedial-lesson fanatic.

[05:12] ---

You have to feel bad for
Tsubaki, who's trying so hard.

[05:14] ---

Right now, what you need is punishment.

[05:17] ---

Do something you don't
like, and mend your ways!

[05:20] ---

You can help me, if you want.

[05:22] ---

I don't pamper my students.

That's not the kind of man I was.

[05:29] ---

What do I do about this?

[05:35] ---

Charisma Justice is the best!

[05:37] ---

He's the next biggest guy after me!

[05:40] ---

So they've even got comics in the library!

[05:43] ---

I'm gonna skip the professor's
class tomorrow, and come here again!

[05:45] ---

Hey, you! Keep it down in the library!

[05:49] ---

Sorry.

[05:50] ---

Kid? What, are you here
to be punished, too?

[05:54] ---

I'm here to borrow a book.

[05:56] ---

I wanted to look at some
magnificent works of art.

[05:59] ---

I'd like to take the book that's
under your bottom. Do you mind?

[06:03] ---

Oh, this?

[06:07] ---

What is that?

[06:09] ---

E... eckesuka... libar...?

[06:13] ---

Excalibur.

[06:14] ---

What's that?

[06:16] ---

They say it's a legendary
sword, also called the Holy Sword.

[06:20] ---

The one who pulls the sword
from the ground, and frees it,

[06:22] ---

will be named a hero, and extolled forever.

[06:26] ---

I've heard that someone
who obtained Excalibur in the past

[06:28] ---

even rose to become a king.

[06:31] ---

I'm certain such a sword
possesses beautiful symmetry.

[06:35] ---

How wonderful!

[06:36] ---

Hero! King! That's perfect for me!

[06:39] ---

Yeah, Excalibur.

[06:41] ---

What? Professor, are you
here to be punished, too?

[06:44] ---

What are you talking about?

[06:46] ---

Do you know anything about the Holy Sword?

[06:49] ---

The Holy Sword Excalibur...
was too much for even me.

[06:54] ---

What?! You made an attempt at it?

[06:56] ---

To think that even you
couldn't pull it out, Professor...

[06:59] ---

The Holy Sword Excalibur...

[07:01] ---

Now I'm really interested!

[07:07] ---

*"Legend of the Holy Sword...
Kid and Black☆Star's Great Adventure?"*

[07:13] ---

There, there, look, Maka!

[07:16] ---

Look how ridiculous the sun looks,
trying desperately to fight off sleep!

[07:20] ---

Uh-huh.

[07:23] ---

Not good! Not good!

[07:25] ---

*Here I finally get the chance
to have a quiet talk with Maka,*

[07:28] ---

and I don't know what I should talk about.

[07:31] ---

*Ah! Maka has gotten bored,
and has started reading a book!*

[07:34] ---

I have to say something, quick!

[07:36] ---

*Something clever.
Quickly, quickly, quickly...*

[07:41] ---

*Hey, read your book someplace
with better light.*

[07:46] ---

No way! I started off by lecturing her?!

[07:52] ---

Say, Papa...

[07:57] ---

How do you feel towards Mama?

[08:00] ---

I can't let there be any pauses here.

[08:02] ---

I love her, of course.

[08:04] ---

Then why do you always run around on her?

[08:21] ---

Crap! There was too much of a pause there!

[08:23] ---

*Now, no matter what I say,
it won't sound convincing!*

[08:27] ---

*Hang in there! All fathers
everywhere are on your side!*

[08:30] ---

*Don't run away! Stand
and face your daughter!*

[08:33] ---

*Don't run away! Don't run away!
Don't run away! Don't run away!*

[08:37] ---

*It's kind of getting chilly, huh?
Maybe we should be heading back.*

[08:40] ---

Why? We just got here.

[08:42] ---

I didn't get away!

[08:45] ---

*She's starting to take after her mama
when it comes to putting the pressure on.*

[08:49] ---

*Maka, your papa loves you
and Mama more than anything.*

[08:54] ---

It's the truth. It's the truth.

[08:58] ---

It's the truth, I tell you!

[09:05] ---

This is it?

[09:07] ---

Yahoo!

[09:07] ---

The Holy Sword is up there?

[09:10] ---

Mm-hmm. More precisely,
if you climb up here,

[09:13] ---

there appears to be a cave.

[09:24] ---

Hey, no fair!

[09:27] ---

Damn, rich kids have all the nice things!

[09:30] ---

I'm not falling behind!

[09:41] ---

Where did Kid go?

[09:43] ---

Inside there?

[09:45] ---

Black☆Star...

[09:47] ---

I can't come down, because of
the water. My pants will get wet.

[09:51] ---

What are you doing?

[09:52] ---

Carry me.

[09:53] ---

Idiot. Stay there forever.

[09:56] ---

To think that such a hurdle awaited me.

[09:59] ---

The path to the Holy Sword

is such a cruel one.

[10:02] ---

You are completely useless.

[10:05] ---

Let me handle the water from above.

[10:07] ---

You take care of the water below.

[10:09] ---

We're getting rough treatment
both high and low.

[10:11] ---

This way would be impassable all alone.

[10:13] ---

This is quite the hurdle.

[10:15] ---

You really are useless.

[10:21] ---

Oh, my!

[10:22] ---

Oh, a fairy! What's she doing here?

[10:26] ---

This is the place where the Holy Sword is.

[10:28] ---

It shouldn't be surprising
that there are fairies here.

[10:31] ---

Is Excalibur up ahead?

[10:35] ---

Uh-huh...

[10:39] ---

What was that for? That was unpleasant.

[10:46] ---

It looks like it dead-ends here.

[10:48] ---

Hey, is that it?

[10:50] ---

Mm-hmm, no doubt about it.

[10:53] ---

The Holy Sword Excalibur.

[10:59] ---

Awesome...

[11:01] ---

The air is vibrating.

[11:03] ---

Apparently, what it says in this
book about the one who obtains

[11:06] ---

the Holy Sword being named a hero,
[11:08] ---

and given glory forevermore is true.

[11:12] ---

Besides, look at it.

[11:13] ---

Such precisely detailed ornamentation,

[11:16] ---

and I don't see a single nick on the blade.

[11:18] ---

This is indeed worthy
of the name Holy Sword!

[11:21] ---

The Holy Sword, which can only
be pulled out by the chosen hero.

[11:25] ---

I-I want it...!

[11:30] ---

--Yay! I'm a hero! Yahoo!

[11:32] ---

--W-What...?

[11:34] ---

--I'm a hero! A hero, that's me! Yahoo! Yahoo!

[11:34] ---

--This is some mistake! Not to be rude,
but you're in no way a hero!

[11:38] ---

Would you mind a do-over?

[11:39] ---

Huh? What, that didn't count?

[11:42] ---

Sure. It will be the
same each time, though.

[11:45] ---

Let me do it this time.

[11:47] ---

No way, no way! The Holy
Sword has chosen me! Big ol' me!

[12:01] ---

There's no telling who's
touched it up to now, after all.

[12:03] ---

Hurry up and do it!

[12:15] ---

I pulled it out!

[12:16] ---

Huh?! What is this?! Are you sure

the hole hasn't just gotten loose?

[12:21] ---

Welcome, young ones.

[12:28] ---

The Holy Sword...

[12:29] ---

Forgive the belated salutations.

I am Excalibur!

[12:45] ---

H-How incredibly...

[12:49] ---

lame.

[13:05] ---

Jump!

[13:14] ---

Say, Papa, about that

Demon Sword, Ragnarok...

[13:23] ---

Long, long ago, meisters and weapons worked

[13:26] ---

under Lord Death to maintain world order.

[13:32] ---

Meisters and weapons are

not permitted to take the soul

[13:35] ---

of a human for any reason whatsoever.

[13:38] ---

That rule has filtered down

since then to be a natural moral.

[13:43] ---

That's because while the life

force of human souls can elevate

[13:46] ---

a weapon's abilities easily

enough, along with gaining power,

[13:51] ---

that weapon loses their human heart.

[13:58] ---

However, there were

meisters that broke that rule.

[14:03] ---

In their constant battles,

those meisters could not bear

[14:07] ---

their fear of death, and

started to go after human souls.

[14:12] ---

The meisters kept secretly
feeding their weapons human souls.

[14:19] ---

As a result, a Kishin was born.

[14:26] ---

Death Weapon Meister Academy

[14:28] ---

is a place for recovering
souls who have left the human path

[14:33] ---

and turned into Kishin eggs,
as well as overseeing

[14:36] ---

and educating meisters and
weapons from the time they are young.

[14:40] ---

This is all to keep the Kishins,
who engulfed the world

[14:44] ---

in a maelstrom of terror,
from ever being born again.

[14:47] ---

Then, that Demon Sword was...

[14:49] ---

Yeah. When a witch gets involved,
they dissolve a weapon down,

[14:53] ---

and transplant it within
a meister as black blood.

[14:56] ---

Right now, it is the closest
thing in this world

[14:59] ---

to being a Kishin, no question.

[15:04] ---

It's not just the Demon Sword, either.

[15:06] ---

*There are still people who
could potentially become Kishins.*

[15:12] ---

*What's more, there's Soul,
who now has black blood in his body.*

[15:20] ---

Well now, is Black☆Star hard at work?

[15:24] ---

Oh! See, you can do it if you just try!

[15:27] ---

Sid*-sensei*, once I put
this book away, I'm all done.

[15:31] ---

Tsubaki?! Why that dirty little brat!

[15:33] ---

He dumped this on Tsubaki,
and now where is he?!

[15:35] ---

I hate it when something crooked is pulled!

[15:37] ---

That's the kind of man I was!

[15:39] ---

No, it's quite all right! I enjoy cleaning.

[15:42] ---

If you're looking for Black☆Star,

[15:44] ---

he went to go get the Holy Sword with Kid.

[15:46] ---

Has he done something wrong?

[15:48] ---

Holy Sword? You mean *the* Holy Sword?

[15:50] ---

Yes. Excalibur.

[15:53] ---

The legendary sword, which rends
the air, and upheaves the ground?

[16:02] ---

Let's stop thinking about it.

[16:04] ---

Yeah. Still, in a certain sense,
it is the ultimate remedial lesson.

[16:08] ---

I forget unpleasant things right
away. That's the kind of man I was.

[16:12] ---

Now then, I have to go grade those tests.

[16:19] ---

You're the Holy Sword? Looking like *that*?

[16:22] ---

Ultra-lame!

[16:26] ---

Then, if I might ask,
who are *you*, looking like *that*?

[16:29] ---

Me? I'm Black☆St...

[16:31] ---

My legend begins in the 12th century.

[16:34] ---

From the looks of you,
you must be meisters, right?

[16:36] ---

Where are you from?!

[16:37] ---

Don't go pointing your cane
at me like that! It's obnoxious.

[16:41] ---

We're from the DWMA...

[16:42] ---

I know. Let me show you something.

[16:44] ---

You asked. Aren't you going to listen?

[16:46] ---

What's with this guy?

[16:47] ---

If you're going to wear clothes,
put on some pants, too!

[16:50] ---

What is he planning to show us?

[16:51] ---

Do you want to hear my legend?

[16:53] ---

Don't point that cane!

[16:54] ---

Do you want to hear the heroic tale?

[16:56] ---

Move your cane, you dirty bastard!

[16:58] ---

Where have you come from?

[17:00] ---

Like we said, we came from the DWMA!

[17:02] ---

What's your favorite
number between 1 and 12?

[17:04] ---

Huh? Between 1 and 12?

[17:06] ---

One, of course! I won't
rest unless I'm number one!

[17:10] ---

Eight for me, because of its symmetry.

[17:13] ---

Fools! You have no right to choose!

[17:16] ---

My legend begins in the 12th century.

[17:19] ---

You said to pick our
favorite number, didn't you?!

[17:21] ---

Do you want to hear my legend?

[17:23] ---

Give it a rest, already, will you?

[17:26] ---

My legend begins in the 12th century.

[17:31] ---

My mornings begin with a cup of coffee.

[17:36] ---

My afternoons begin with afternoon tea.

[17:41] ---

And my evenings...

[17:42] ---

Let me guess, booze, right?
Seems right for an old man like you.

[17:46] ---

Fool!

[17:47] ---

In the evening, I change
into my pajamas, of course!

[17:50] ---

That's got nothing to do with anything.

[17:52] ---

It's completely irrelevant to
the legend. What's more, pajamas...

[17:54] ---

Fools! Do you know what this hat is?

[17:56] ---

Huh?

[17:57] ---

I asked you, do you know what this hat is?

[17:59] ---

How should I know?

[18:01] ---

I know that it is a silk hat.

[18:03] ---

Fools! If you don't know,
then I will tell you.

[18:06] ---

The taller a chef's hat
is, the greater he is.

[18:09] ---

So what you're trying to
say is, you're great...

[18:11] ---

Fool! Whoever said I was a chef?!

[18:14] ---

You're positively incoherent!

[18:16] ---

Hmm, this is why I can't abide hayseeds.

[18:18] ---

You're obnoxious!!

[18:20] ---

You're beyond obnoxious!

[18:22] ---

Calm down, Black☆Star.

Don't let him trip you up.

[18:25] ---

Holy Sword my foot!

[18:27] ---

What's the deal with this book?!

It's completely unreliable!

[18:30] ---

Who wrote this?! Author... author...

[18:33] ---

E... eckesuka... libar...?

[18:36] ---

Excalibur.

[18:37] ---

You?!

[18:39] ---

I don't give autographs.

[18:42] ---

Um, Dr. Stein,

[18:44] ---

what kind of weapon is the Holy Sword?

[18:47] ---

Oh, that...

[18:49] ---

Whoever obtains it is

adorned with wings of light,

[18:52] ---

and is able to move places instantaneously.

[18:55] ---

One swing of the sword

can cut through space itself.

[18:58] ---

It is, without a doubt, the

most powerful weapon in the world.

[19:03] ---

But only a chosen hero can

match soul wavelengths with it, right?

[19:08] ---

Uh, well, that's not true, either.

[19:11] ---

Surprisingly enough, he
can match with anyone.

[19:16] ---

In order to become my meister,

[19:18] ---

there are 1000 provisions
that I would like you to observe.

[19:20] ---

Be sure to look through all of them.

[19:23] ---

Even the backs are filled with writing.

[19:25] ---

I would greatly like you to
participate with me in number 452,

[19:30] ---

the five-hour recitation party. And now...

[19:36] ---

You have been chosen!

[19:38] ---

And now, it shall be yours...

[19:40] ---

Victory and glory!

[19:43] ---

Victory!

[19:44] ---

And glory!

[19:46] ---

Now, let's go!

[19:48] ---

Together!

[19:57] ---

Idiot! Who'd ever want you?!

[19:59] ---

You disgust me!

[20:02] ---

Even though their soul
wavelengths might match,

[20:04] ---

there isn't anyone who is a match
for Excalibur on a personal wavelength.

[20:09] ---

Wait! Please wait!

[20:12] ---

All right, fine! I'll lower those
1000 provisions down to 800!

[20:16] ---

But I definitely still want you to
take part in the recitation party!

[20:19] ---

Anyone who can put up
with him *is* a hero, in a sense.

[20:22] ---

Nauseating!

[20:25] ---

Oh, my!

[20:25] ---

So did you meet Excalibur?

[20:32] ---

Looks like they met him.

[20:48] ---

We both have fine partners, huh?

[20:50] ---

Mm-hmm.

[20:53] ---

Hey! The gang's all here.

[20:56] ---

Soul!

[20:57] ---

Are you all better already?

[20:59] ---

The party just doesn't get
started without you around.

[21:02] ---

Yeah, thank you.

[21:06] ---

Hey, Black☆Star, I get
the feeling that people

[21:09] ---

have been laughing at us for a while now.

[21:11] ---

Those two?

[21:13] ---

They did it?

[21:14] ---

Yeah.

[21:17] ---

Hey, Black☆Star, Kid,
come inside the classroom, quick.

[21:30] ---

"I'll always be waiting for you"

[21:33] ---

Is he serious?

[21:36] ---

What is this?

[21:37] ---

Yeah, it's intense.

[21:39] ---

Really obnoxious.

[21:41] ---

Nauseating.

[21:47] ---

The stardust twinkles

[21:54] ---

Star of my dreams

[22:00] ---

I wanna be

[22:03] ---

Let's go Let's go

[22:09] ---

Let's go!

[22:16] ---

I

[22:17] ---

Wanna

[22:19] ---

I wanna be (1-2-3-4!)

[22:21] ---

The world is covered in blackness,

[22:26] ---

but my breath is still white

[22:32] ---

Ever since that day we promised

[22:34] ---

to go smash up the present

[22:37] ---

I'm sure we can still make it in time

[22:43] ---

I wanna be

[22:45] ---

counted together

[22:48] ---

with pallid hopelessness

[22:53] ---

Screaming out

[22:56] ---

and run through

[22:58] ---

before everything changes

[23:04] ---

I

[23:06] ---

Wanna

[23:07] ---

I wanna be

[23:18] ---

Do you want to hear the heroic tale?

[23:20] ---

*Wow, you're amazing, and
by that I mean lame!*

[23:23] ---

Fool!

[23:23] ---

*If you call someone a
fool, then you're a fool.*

[23:25] ---

*Next time is the story of
how Tsubaki and Black☆Star*

[23:27] ---

challenge the Enchanted Sword.

[23:29] ---

Fool!

[23:29] ---

Okay, okay, I'm a fool.

[23:31] ---

Fool!

[23:32] ---

Mm-hmm, I know, I know.

[23:34] ---

Fool!

[23:35] ---

Shut up, you cretin.

[23:37] ---

Next time on Soul Eater, episode 10:

[23:39] ---

*"The Enchanted Sword Masamune... Break the
Soul Possession: A Heart Sings in the Rain?"*

[23:43] ---

Fool!

[23:44] ---

You're so obnoxious!